EN: This Datasheet/Document is presented by the manufacturer.

Please visit our website for pricing and availability at www.hestore.hu.

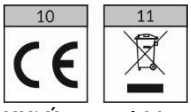
ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, POLAND
tel. (+48) 32 43 43 110
NIP: 6351831853, REGON: 24324425

www.orno.pl

Model: OR-WE-513, OR-WE-516, OR-WE-517, OR-WE-520

HU|Háromfázisú fogyasztásmérő

EN| Three-phase meters
DE| Drehstromzähler



HU| Útmutató biztonságos használathoz

A készülék használata előtt kérjük, olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából. A jogosulatlan javítások és módosítások elvégzése a garancia elvesztését eredményezi. A gyártó nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő telepítéséből vagy használatából eredő károkért. A készülék beszerelését tapasztalt személynek kell elvégeznie, aki ismeri az adott országban hatályos telepítési előírásokat, vagy szakképzett villanyszerelőnek. Mivel a műszaki adatok folyamatosan módosulnak, a gyártó fenntartja magának a jogot, hogy módosítsa a termék jellemzőit és egyéb tervezési változtatásokat, amelyek nem befolyásolják a termék paramétereit és hasznosságát. A termékkel kapcsolatos további információkért és technikai támogatásért látogasson el a www.adviti.pl oldalra. Az Orno-Logistic Sp. z o.o. fenntartja a jogot a felhasználói kézikönyv módosítására - az aktuális verzió letölthető a support.adviti.pl. A felhasználói kézikönyv fordítására/tolmácsolására és szerzői jogaira vonatkozó minden jog fenntartva

1. Használja a számlálót rendeltetésszerűen.
2. A mérőt száraz helyiségben kell tartani.
3. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
4. Ne telepítse és ne működtesse a készüléket, ha a tok sérült.
5. Ne módosítsa vagy javítsa saját maga a készüléket.
6. Csak szigetelt szerszámokat használjon.
7. Az áramütés vagy a mérő károsodásának elkerülése érdekében kapcsolja ki az áramellátást minden alkalommal, amikor az áramkör megváltozik.
8. A tápegység csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy minden kábel megfelelően van-e csatlakoztatva.

(9) A fogyasztásmérőt a 2014/32/EU irányelvnek megfelelően az "M1" osztályú mechanikai környezeti feltételek megfelelő, kisebb rezgésekkel és rezgésekkel járó felszerelésre szánják. A fogyasztásmérőt a 2014/32/EU irányelvvel összhangban az "E2" osztályú elektromágneses környezeti feltételeknek megfelelő felszerelésre szánják.

10. CE jelölés a termék megfelel az Európai Unió (EU) vonatkozó jogszabályi megfelelőségi szabványainak

11 Minden háztartás használ elektromos és elektronikus berendezéseket, és ezért veszélyes hulladékot termelhet az emberekre és a környezetre, mivel a berendezés veszélyes anyagokat, keverékeket és alkatrészeket tartalmaz. Másrészt a használt berendezések értékes anyagok, amelyekből olyan nyersanyagokat használunk, mint a réz, ón, üveg, vas, többek között. Az áthúzott szemetes szimbóluma a berendezéseken, a csomagoláson vagy a mellékelt dokumentumokon jelzi az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak elkülönített gyűjtésének szükségességét. Az így címkézett termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt bírsággal fenyegetni. Ez a jelölés azt is jelenti, hogy a készüléket 2005. augusztus 13. után hozták forgalomba. A felhasználónak a régi berendezést megfelelő ártalmatlanítás céljából egy kijelölt gyűjtőhelyre kell küldenie. A használt berendezéseket akkor is át lehet adni az eladónak, ha új terméket vásárol olyan mennyiségben, amely nem nagyobb, mint az újonnan vásárolt azonos típusú berendezés. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak begyűjtésére rendelkezésre álló rendszerről a következő címen találhatók információk: A bolt információs pontja és a városi / önkormányzati hivatalban. A használt berendezések megfelelő kezelése megakadályozza a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket.

EN| Directions for safety use

Before connecting and using the device, read this Operating Manual and keep it for future reference. In case something writte n herein is unclear, please contact the seller. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.
The meter should be installed by qualified personnel - persons having knowledge on marking and grounding the electrical appliances and knowing regulations concerning safety. Improper installation can make a risk of electric shock or fire.

1. Do not use the device contrary to its intended use.
2. The meter shall be stored in a dry room.
3. Do not immerse the device in water or another fluids.
4. Do not install nor operate the device with damaged housing.
5. Do not modify the device nor repair it by yourselves.
6. Use only insulated tools.
7. To avoid electric shock or meter damage, switch off the supply voltage before any change of the connection system.
8. Before connection of the supply voltage, make sure that all conductors are connected properly.
9. The meter is designed for installation in mechanical environment "M1" where shocks and vibrations are insignificant according to the directive 2014/32/EU. The meter is designed for installation in electromagnetic environment "E2" according to the directive 2014/32/EU.
10. Product compliant with CE standards.
11. Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

DE| Anweisungen zur sicheren Verwendung

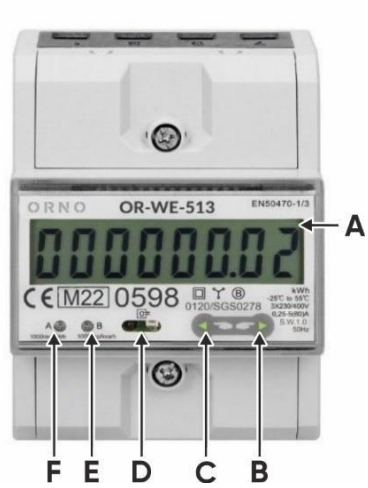
Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Für weitere Informationen zu ORNO-Produkten besuchen Sie bitte die Website: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter support.orno.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.
Der Zähler sollte von einer Elektrofachkraft installiert werden, die mit der Kennzeichnung und Erdung von elektrischen Geräten und den Sicherheitsvorschriften vertraut ist. Unsachgemäße Installation und Betrieb können zu einem Stromschlag oder Brand führen.

1. Verwenden Sie den Zähler bestimmungsgemäß.
2. Der Zähler ist in einem trockenen Raum aufzubewahren.
3. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
4. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
5. Ändern Sie das Gerät nicht und reparieren Sie es nicht selbst.
6. Nur isolierte Werkzeuge verwenden.
7. Um einen Stromschlag oder eine Beschädigung des Zählers zu vermeiden, schalten Sie die Stromversorgung bei jeder Änderung der Schaltung ab.
8. Vor Anschluss der Stromversorgung stellen Sie sicher, dass alle Kabel korrekt angeschlossen sind.
9. Der Zähler ist für die Installation für die mechanischen Umgebungsbedingungen der Klasse "M1" mit geringfügigen Schwingungen und Erschütterungen gemäß der Richtlinie 2014/32/EU bestimmt. Der Zähler ist für die Installation für die elektromagnetischen Umgebungsbedingungen der Klasse "E2" gemäß der Richtlinie 2014/32/EU bestimmt.
10. CE-konformes Gerät.
11. Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchtgeräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

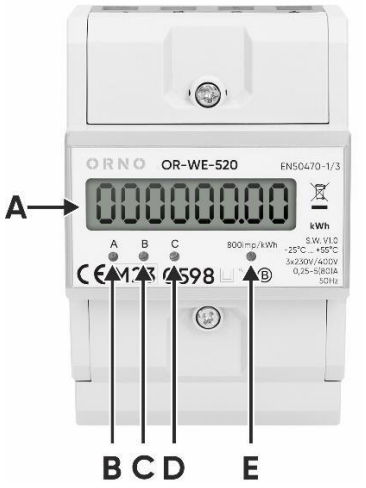
07/2023

FELÉPÍTÉS/ CONSTRUCTION/ AUFBAU

OR-WE-513, OR-WE-516, OR-WE-517



OR-WE-520



A: LCD kijelző
B: Gomb: előre
C: Gomb: vissza
D: Infravörös kommunikáció (OR-WE-516,517)
E: passzív energia dióda
F: aktív energia dióda

A: LCD display
B: button: page forward
C: button: page backward
D: communication in near infrared (OR-WE-516,517)
E: passive energy diode
F: active energy diode

A: LCD-Display
B: Taste: Seite vor
C: Taste: Seite zurück
D: Nahinfrarot-Kommunikation (OR-WE-516,517)
E: passive Energiediode
F: aktive Energiediode

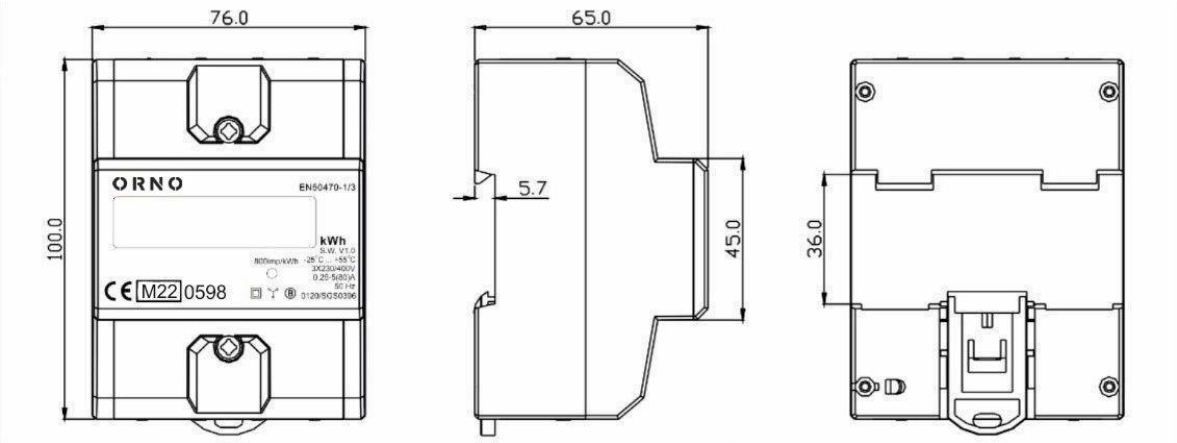
A: LCD kijelző
B: dioda L1 Fázis
C: dioda L2 Fázis
D: dioda L3 Fázis
E: Az impulzus kimenet jel

A: LCD display
B: L1 phase energy diode
C: L2 phase energy diode
D: L3 phase energy diode
E: pulse output signalling

A: LCD-Display
B: L1-Phasen-Energiediode
C: L2-Phasen-Energiediode
D: L3-Phasen-Energiediode
E: Signalisierung der Impulsausgabe

MÉRETEK/ DIMENSIONS/ ABMESSUNGEN

OR-WE-513, OR-WE-516, OR-WE-517, OR-WE-520



Leírás	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG

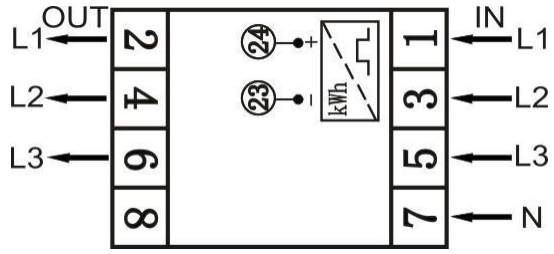
Háromfázisú, négyvezetékes mérőműszerek LCD kijelzővel, DIN sínre szereléshez. Ezeket a háromfázisú hálózat villamosenergia-fogyasztásának ellenőrzésére használják. Ideálisak váltakozó áramú mérőként vagy mérőként való használatra. Ezeket a háromfázisú váltakozó áram villamos energiájának jelzésére használják az egyenáramú rendszerben. Egy speciális elektronikus rendszer áramló áram hatására és az egyes fázisokban alkalmazott feszültség arányos mennyiségben mutatja az impulzusokat, ami nagyjából megfelel az ebben a fázisban fogyasztott áramnak. A három fázisból származó impulzusok összege, amelyet a LED villogása jelez, a háromfázisú rendszerben felhasznált energiává alakul, és értéke megjelenik az LCD kijelzőn.	Three-phase, four-wire meters with an LCD display, to be mounted on a DIN rail. They are used to monitor the electricity consumption of a three-phase network. They are ideal for use as an AC meters or submeters. They are used to indicate AC three-phase power consumption in a direct system. When current is passed through the device and voltage is applied, a special electronic system is activated which indicates pulses in each phase in proportion approximate to the consumed electricity in that phase. The sum of pulses from the three phases, which is indicated with a flashing LED, is converted into the energy consumed in the whole three-phase system, and its value is indicated on the LCD display.	Dreiphasige Vier-Leiter-Zähler mit LCD-Anzeige, zur Montage auf einer DIN-Schiene. Sie werden zur Überwachung des Stromverbrauchs des Drehstromnetzes eingesetzt. Sie eignen sich ideal für den Einsatz als Wechselstromzähler oder Zähler. Sie werden verwendet, um die Elektrizität von dreiphasigem Wechselstrom im Gleichstromsystem anzuzeigen. Ein spezielles elektronisches System unter dem Einfluss von fließendem Strom und die angelegte Spannung in jeder Phase zeigt die Impulse in einer proportionalen Menge, die ungefähr dem in dieser Phase verbrauchten Strom entspricht. Die Summe der Impulse aus drei Phasen, die durch Blinken der LED signalisiert wird, wird in Energie umgewandelt, die im gesamten Dreiphasensystem verbraucht wird, und ihr Wert wird auf dem LCD-Display angezeigt.

TULAJDONSÁGOK	PROPERTIES	EIGENSCHAFTEN
Indítási áram - a terhelési áram legalacsonyabb értéke, amelyet a mérő észlel és rögzít. Minimális áram - a mérő által a szabvány szerint rögzített terhelési áram legalacsonyabb értéke. Referenciaáram - meghatározza az áram értékét, amelynél a százalékos mérési hiba nullához közel van. Határáram - az a maximális áram, amely folyamatosan betölti az elektromos fogyasztásmérőt.	**Starting current**- the lowest value of the load current that is detected and registered by the meter. **Minimum current** - the lowest value of the load current that is **detected** and registered by the meter. **Base current** - specifies the current value when percentage measurement error is near zero. **Maximum current** - the permissible maximum current to load the electric energy meter constantly.	**Anlaufstrom** – der niedrigste Wert des Laststroms, den der Zähler erfasst und aufzeichnet. **Mindeststrom** - der niedrigste Wert des Laststroms, den der Zähler gemäß der Norm aufzeichnet. **Referenzstrom** - bestimmt den Wert des Stroms, bei dem der prozentuale Messfehler nahe Null liegt. **Grenzstrom** - der zulässige maximale Strom, um den Zähler für elektrische Energie konstant zu belasten.

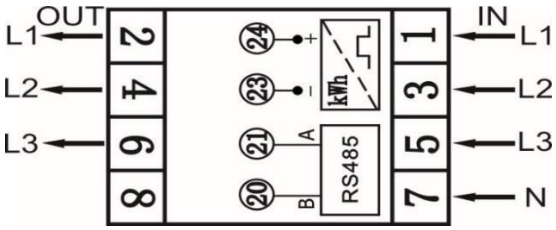
ÖSSZESZERELÉS	INSTALLATION	MONTAGE
1. Húzza ki az áramellátást az elektromos panelből. 2. Csatlakoztassa a mérőműszert egy szabványos 35 mm-es DIN sínhez. 3. Nyomja meg a DIN sínterminált az 1. ábrán látható módon. 4. Csatlakoztassa az áramkört a kapcsolási rajz szerint. 5. A csatlakoztatás után szerelje fel a kapocs fedelét.	1. Disconnect the power supply to the switchboard. 2. Fix the meter on a standard 35mm DIN rail. 3. Press the DIN rail clamp as shown in fig. 1. 4. Connect according to the circuit diagram. 5. Once connected assemble the terminals cover.	1. Trennen Sie die Stromversorgung der Schalttafel. 2. Befestigen Sie das Messgerät auf einer 35 mm DIN-Standardschiene. 3. Drücken Sie die DIN-Schienen-Klemme wie in Abb. 1 dargestellt. 4. Schließen Sie den Stromkreis gemäß dem Schaltplan an. 5. Nach dem Anschluss die Klemmenabdeckung montieren.

BEKÖTÉSI RAJZ/ CIRCUIT DIAGRAM/ ANSCHLUSSPLAN

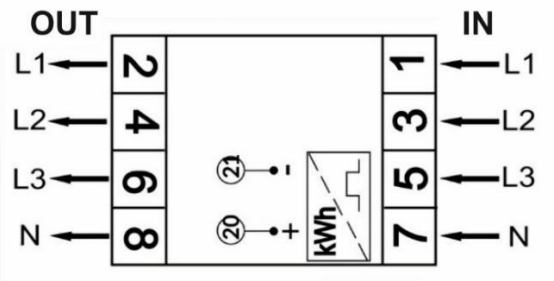
OR-WE-513



OR-WE-516,517



OR-WE-520



L1 – Bekötés Fázis 1/ connection of phase 1/ Anschluss von Phase 1 L2 – Bekötés Fázis 2/ connection of phase 2/ Anschluss von Phase 2 L3 – Bekötés Fázis 3/ connection of phase 3/ Anschluss von Phase 3

N – Nulla vezető bekötés/ neutral cable connection/ Neutralkabel-Anschluss

So+ -Impulzus kimenet / pulse output connection/ Anschluss für

So-

A – Hálozati protokol RS485/ RS485 protocol connection/ RS485-Protokoll-Verbindun B g

IN – Bemenet/ input/ Eingang

OUT – Kimenet/ output/

Ausgang

Technikai adatok/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN

Megfelelőség	**Conformity**	**Konformität**	2014/32/EU
Norma	**Standard**	**Norm**	IEC62052-11, IEC62053-21, EN50470-1/3
Névleges feszültség **frekvencia**	**Rated voltage** **Frequency**	**Nennspannung** **Frequenz**	3x230/400V, 50Hz
Indítási áram Minimális áram Referenciaáram Határáram	**Starting current** **Min. current** **Base current** **Max. current**	**Anlaufstrom** **Mindeststrom** **Referenzstrom** **Grenzstrom**	0,02A 0,25A 5A 80A
Pontossági osztály	**Accuracy class**	**Genauigkeitsklasse**	B
LCD	**LCD**	**LCD**	LCD 6+2 = 123456.12
Üzemi hőmérséklet	**Working temperature**	**Betriebs temperatur**	-25°C ~ +55°C
A fogyasztásmérő energiafogyasztása	**Meter's own consumption**	**Leistungsaufnahme des Zählers**	≤8 VA, ≤0,4 W
Maximális páratartalom	**Maximum humidity**	**Maximale Luftfeuchtigkeit**	≤75%
Impulzus hossza	**Pulse length**	**Impulslänge**	90 ms (modulowany/ modular)
Impulzuskimeneti feszültségtartomány	**Pulse output voltage range**	**Impulsausgang Spannungsbereich**	12-27VDC
Impulzus kimeneti áram	**Pulse output current**	**Impulsausgang Strom**	≤ 27mA
Anyag	**Materials**	**Werkstoffe**	PBT / PC
IP védettség	**Protection level**	**Schutzart**	IP51
A csatlakozókábelek max. keresztmetszete	**Max. cross-section of cables**	**Max. Querschnitt der Anschlusskabel**	35 mm^2
Szerelés	**Installation**	**Montage**	DIN SÍN/ DIN rail / DIN-Shine TH-35
Szélesség	**Width**	**Breite**	4,3 moduły/modules/Module 76,11mm

Typ	Type	Typ	OR-WE-520	OR-WE-513	OR-WE-516	OR-WE-517
Számláló állandó	**Meter constant**	**Zählerkonstante**	800	1000	1000	1000
Számláló állandó Beállítások	**Meter constant settings**	**Zählerkonstante (Einstellungen)**	-	-	1 / 10 / 100 / 1000	1 / 10 / 100 / 1000
S0 kimenet kolektor típus	**Pulse output S0 open-type collector**	**S0 Ausgang Kollektor offener Typ**	x	x	x	x
Port IR	**IR Port**	**IR Port**			x	x
Protokół RS485, Modbus-RTU	**Protokół RS485, Modbus-RTU**	**Protokół RS485, Modbus-RTU**			x	x
Kék háttérvilágítás	**Blue Backlight**	**Blaue Hinterleuchtung**	x			
Memória támogatás	**Memory support**	**Speicher-Unterstützung**	bateria /batery /Accu Li-Ion	EEPROM	EEPROM	EEPROM
Mérési mód	**Measuring mode**	**Messmodus**				
Aktív és meddő teljesítmény	**Active and reactive power**	**Wirk- und Blindleistung**	x	x	x	x
Négy negyed, aktív és meddő teljesítmény mindkét irányban	**Four-quadrant, Active and reactive power in both directions**	**Vier-Quadranten, Wirk- und Blindleistung in beiden Richtungen**			x	x
Multi-Tarifa	**Multi-tariffs**	**Multi-Tarife**				x

KOMMUNIKÁCIÓ / COMMUNICATION/ KOMMUNIKATION

Az OR-WE-516 és az OR-WE-517 számlálók RS485-tel működnek; Protokoll – Modbus RTU;

Standard paraméterek: Számláló azonosítója:001, Átviteli sebesség: 9600 bps, Adatbit: 8, Paritás: páros, Stop bit: 1.

A MODBUS-RTU protokoll és az alkalmazás közötti kapcsolat szabványos USB RS485 átalakítón keresztül történik.

A konverter és a mérő közötti kapcsolatot az RS485 szabványhoz igazított kétvezetékes kommunikációs kábelen keresztül kell létrehozni.

Standard paraméterek: átviteli sebesség: 4800 bps, adatbit: 7.

Telepítés:
A mérő értékeinek helyes konfigurálásához és leolvasásához először telepítenie kell a szoftvert, amelyet ingyenesen letölthet a gyártó webhelyéről.

The meters OR-WE-516 and OR-WE-517 work with RS485; protocol Modbus-RTU;

Standard parameters: the meter ID:001 baud rate: 9600 bps, data bit: 8, Parity: even, stop bit: 1.

Connection between the protocol MODBUS-RTU and the application is implemented through the standard converter USB RS485. Connection between the converter and the meter should be carried out by means of twin-core communication cable adapted to the standard RS485.

Standard parameters IR connection: baud rate: 4800 bps, data bit: 7.

Installation:
To allow suitable configuration and reading the values from the meter, you need to install the software before; download the software free of charge from the manufacturer's website.

Zähler OR-WE-516 und OR-WE-517 arbeiten mit RS485; Protokoll – Modbus-RTU;

Standardparameter: Zähler ID:001, Baudrate: 9600 bps, Datenbit: 8, Parität: even, Stoppbit: 1.

Die Verbindung zwischen dem MODBUS-RTU Protokoll und der Applikation erfolgt über einen Standard USB RS485 Konverter.

Die Verbindung zwischen dem Konverter und dem Zähler sollte über ein zweiadriges, dem RS485-Standard angepasstes Kommunikationskabel hergestellt werden.

Standardparameter: Baudrate: 4800 bps, Datenbit: 7.

Installation:
Zur korrekten Konfiguration und Ablesung der Werte des Zählers müssen Sie vorher die Software installieren, die Sie kostenlos von der Website des Herstellers herunterladen können.

LCD Kijelző/ LCD INDICATIONS/ LCD-ANZEIGEN

Paraméter	Parameter	Parameter	520	513	516	517	Jednostka	Format
Dátum	Date	Datum				x		XX-XX-XX
Óra	Time	Uhrzeit				x		XX-XX-XX
Összes hatásos energia	Total active energy	Gesamt-Wirkenergie	x	x	x	x	kWh	123456,12
T1 tarifa aktív 1	T1 Active energy of tariff 1	T1 Wirkenergie des Tarifs 1				x	kWh	123456,12
T2 tarifa aktív 2	T2 Active energy of tariff 2	T2 Wirkenergie des Tarifs 2				x	kWh	123456,12
T3 tarifa aktív 3	T3 Active energy of tariff 3	T3 Wirkenergie des Tarifs 3				x	kWh	123456,12
T4 tarifa aktív 4	T4 Active energy of tariff 4	T4 Wirkenergie des Tarifs 4				x	kWh	123456,12
Teljes meddő energia	Total reactive energy	Gesamt-Blindenergie		x	x	x	kVarh	123456,12
T1 Tarifa meddő 1	T1 Reactive energy of tariff 1	T1 Bildenergie des Tarifs 1				x	kVarh	123456,12
T2 Tarifa meddő 2	T2 Reactive energy of tariff 2	T2 Bildenergie des Tarifs 2				x	kVarh	123456,12
T3 Tarifa meddő 3	T3 Reactive energy of tariff 3	T3 Bildenergie des Tarifs 3				x	kVarh	123456,12
T4 Tarifa meddő 4	T4 Reactive energy of tariff 4	T4 Bildenergie des Tarifs 4				x	kVarh	123456,12
Feszültség L1	Voltage L1	Spannung L1		x	x	x	V	123,1
Feszültség L2	Voltage L2	Spannung L2		x	x	x	V	123,1
Feszültség L3	Voltage L3	Spannung L3		x	x	x	V	123,1
Áram L1	Current L1	Strom L1		x	x	x	A	1234,12
Áram L2	Current L2	Strom L2		x	x	x	A	1234,12
Áram L3	Current L3	Strom L3		x	x	x	A	1234,12
Teljes hatásos teljesítmény	Total active power	Gesamt-Wirkleistung		x	x	x	kW	123456,12
Hatásos teljesítmény L1	Active power L1	Wirkleistung L1		x	x	x	kW	123456,12
Hatásos teljesítmény L2	Active power L2	Wirkleistung L2		x	x	x	kW	123456,12
Hatásos teljesítmény L3	Active power L3	Wirkleistung L3		x	x	x	kW	123456,12
Teljes látszólagos teljesítmény	Total apparent power	Gesamt-Scheinleistung		x	x	x	kVA	123456,12
Látszólagos teljesítmény L1	Apparent power L1	Scheinleistung L1		x	x	x	kVA	123456,12
Látszólagos teljesítmény L2	Apparent power L2	Scheinleistung L2		x	x	x	kVA	123456,12
Látszólagos teljesítmény L3	Apparent power L3	Scheinleistung L3		x	x	x	kVA	123456,12
COS összes	Total COS	COS Gesamt		x	x	x		1,12
L1COS	L1COS	L1COS		x	x	x		1,12
L2 COS	L2 COS	L2 COS		x	x	x		1,12
L3 COS	L3 COS	L3 COS		x	x	x		1,12
Frekvencia	Frequency	Frequenz		x	x	x	Hz	12,12

T1 szükséges	T1 demand	T1 Bedarf				x	kW	123456,12

T2 Szükséges	T2 demand	T2 Bedarf				x	kW	123456,12
T3 Szükséges	T3 demand	T3 Bedarf				x	kW	123456,12
T4 Szükséges	T4 demand	T4 Bedarf				x	kW	123456,12
A másodlagos Aktív teljesítmény törlése (tartsa lenyomva az A és B gombot)	Secondary active power cancellation (press and hold A and B buttons)	Löschung der sekundären Wirkleistung (Tasten A u. B gedrückt halten)		x	x	x	kWh	123456,12
Állapotszó	Status word	Statuswort		x	x	x		C 00 000
Ciklusidő megjelenítése	Display cycle time	Zykluszeit des Displays		x	x	x		LCd-t 05
Számláló állandó	Meter constant	Zählerkonstante		x	x	x		S0 1000
Mérés típusa	Measurement mode	Messart		x	x	x		COde 01
IR Cím	IR address	IR-Adresse			x	x		123456789
MODBUS ID Cím	MODBUS ID address	MODBUS ID-Adresse			x	x		Id 255
MODBUS-Adatsebesség	Data transfer rate MODBUS	MODBUS-Datenrate			x	x		bd 9600
Software verzió	Software version	Software Version		x	x	x		V1,0

A SZOFTVEREN ELÉRHETŐ ÉRTÉKEK / VALUES AVAILABLE FROM THE SOFTWARE LEVEL/ VERFÜGBARE WERTE AUF DER SOFTWARE

Items	OR-WE-516	OR-WE-517
Serial number	x	x
Modbus ID	x	x
Modbus Baudrate	x	x
Software Version	x	x
Hardware Version	x	x
SO output rate	x	x
Combined Code	x	x
LCD Cycle time	x	x
L1 Voltage	x	x
L2 Voltage	x	x
L3 Voltage	x	x
Grid Frequency	x	x
L1 Current	x	x
L2 Current	x	x
L3 Current	x	x
Total Active Power	x	x
L1 Active Power	x	x
L2 Active Power	x	x
L3 Active Power	x	x
Total reactive power		x
L1 reactive power	x	x
L2 reactive power	x	x
L3 reactive power	x	x
Total Apparent Power	x	x
L1 Apparent Power	x	x
L2 Apparent Power	x	x
L3 Apparent Power	x	x
Total Power Factor	x	x
L1 Power Factor	x	x
L2 Power Factor	x	x
L3 Power Factor	x	x
DateTime	x	x
CRC code	x	x
Total Active Energy	x	x
Total Active Energy T1-T4		x
L1 Total Active Energy	x	x
L1 Total Active Energy T1-T4		x
L2 Total Active Energy	x	x
L2 Total Active Energy T1-T4		x
L3 Total Active Energy	x	x
L3 Total Active Energy T1-T4		x
Forward Active Energy	x	x
Forward Active Energy T1-T4		x
L1 Forward Active Energy	x	x

Items	OR-WE-516	OR-WE-517
L1 Forward Active Energy T1-T4		x
L2 Forward Active Energy	x	x
L2 Forward Active Energy T1-T4		x
L3 Forward Active Energy	x	x
L3 Forward Active Energy T1-T4		x
Reverse Active Energy	x	x
Reverse Active Energy T1-T4		x
L1 Reverse Active Energy	x	x
L1 Reverse Active Energy T1-T4		x
L2 Reverse Active Energy	x	x
L2 Reverse Active Energy T1-T4		x
L3 Reverse Active Energy	x	x
L3 Reverse Active Energy T1-T4		x
Total Reactive Energy	x	x
Total Reactive Energy T1-T4		x
L1 Reactive Energy	x	x
L1 Reactive Energy T1-T4		x
L2 Reactive Energy	x	x
L2 Reactive Energy T1-T4		x
L3 Reactive Energy	x	x
L3 Reactive Energy T1-T4		x
Forward Reactive Energy	x	x
Forward Reactive Energy T1-T4		x
L1 Forward Reactive Energy	x	x
L1 Forward Reactive Energy T1-T4		x
L2 Forward Reactive Energy	x	x
L2 Forward Reactive Energy T1-T4		x
L3 Forward Reactive Energy	x	x
L3 Forward Reactive Energy T1-T4		x
Reverse Reactive Energy	x	x
Reverse Reactive Energy T1-T4		x
L1 Reverse Reactive Energy	x	x
L1 Reverse Reactive Energy T1-T4		x
L2 Reverse Reactive Energy	x	x
L2 Reverse Reactive Energy T1-T4		x
L3 Reverse Reactive Energy	x	x
L3 Reverse Reactive Energy T1-T4		x
Maximum demand		x
Demand interval		x
TIME interval 1-4,TIME zone		x
TIME interval 5-8,TIME zone		x
HOLIDAY-WEEKEND Tariff		x
HOLIDAY		x